

我在法國的日子

(文/碩士班/曾妙蓮)

在出國前，大家都說出國交換都是去玩而已，半年根本學不到什麼東西。我當時聽到這些話心裡暗自決定；我一定要盡我所能學到一些東西，不要讓別人對交換生有這種刻板印象！但回國後，我還是只能向現實低頭；我會說；半年真的不夠，學到的東西真的很有限，而且我也真的花許多時間在玩樂、旅行上！然而，這只是一部分的答案而已。事實上，出國這段期間在生活各方面我都有些很深刻感觸，我自己也覺得成長了不少，因此，我還是會建議大家有機會一定要排除萬難，嘗試一次出國交換的經驗！以下和大家分享我的體驗：



一、外語能力

我的外語能力真的有進步！我的夢想是當一個會多國語言的人。而這次出國的目的之一就是學好英文，法文和德文。首先，英文最重要。我不想到了國外還一直講中文，所以我打定主意，要和外國交換生多相處。我很幸運，我遇到一個從政大來的女生，Sarah，她和我有一樣的想法，而且她說：想和外國交換生混熟，第一個禮拜是關鍵！因為外國人對於我們的刻板印象就是：They are always together and speak Chinese. 於是我們不管時差問題、長途飛行的疲憊，第一個禮拜積極參加所有交換生的聚會。後來我們成功有了自己的小圈子，走出”天天說英語”的第一步。而我就讀的學校，EM Lyon business school，提供許多英文授課課程，我選了VBA for financial markets、Fixed Income、Introduction to companies valuation、Options, futures and other derivatives。這是我第一次上全英文授課的專業課程，再加上老師的法國口音，對我來說很吃力。另外，當我跟外國人分組討論時，也對自己無法很順暢的表達自己的意見而感到挫折。於是我跟Sarah決定只用英文和彼此對話，我也嘗試用英文寫日記。令人高興的是，在學期結束後，我的外國朋友告訴我，他覺得我的英文進步了！！我真的很開心。現在我會開始注意電影、地名和偉人的英文名字，這樣未來可以更容易和外國人交談。而法文是我去法國前臨時上了半年的密集班學的，到了法國，我盡量找機會練習，像是在宿舍廚房和遇到的法國人聊天，或是到學校裡找i-Link(EM Lyon協助交換生融入法國生活的社團)練習。雖然現在還沒辦法很流利地說法文，但在學期末時，我很開心我已經可以打電話叫計程車了！最後，德文其實我出國前學了四、五年，但疏於練習，我幾乎都忘記了文法，甚至現在我的法文還比德文好。但我還是很慶幸在德國旅行這半個月，回復一些記憶。

(續下頁)

二、團隊合作的意義

我在選擇權這門課裡和一個法國女生一組。她是一個很聰明有邏輯的女生。選擇權期末作業免不了要用VBA做一個訂價模型，而我有學過VBA，所以我跟她解釋了大致上的用法後，她很快就以她自己的想法寫出了一套模型。在討論的過程中，我說話的方式以及思考的速度比較慢，而她個性比較急躁，因此我常讓她情緒激動。有一天，我跟她道歉，但她卻說我沒有必要因為她的情緒而道歉，反而是她應該跟我道歉，還告訴我；雖然一個團體中總會有人表現比較突出，但不代表他永遠是對的，他還是需要別人來幫他重新確認決策。這就是團體合作的意義。所以，從這門選擇權，我不只學到了Itô's lemma，還學到了不害怕說對不起的勇氣以及團隊合作的意義。



三、生活理念不同

在台灣，我常常花很多時間龜在家寫作業、忙報告，但其實在寫作業的時候我又會不專心，到Facebook按讚等等，因此我也很少出去走走放鬆自己、補充新活力，接著又是下一個作業的來臨，如此惡性循環。但從他們身上我領悟到” Study hard, Play hard.”的精神。例如：有一次星期五我們花了一整個白天在做 Companies valuation的期末報告，但他們覺得Friday night是和朋友在一起的時間，即使隔天星期六我們還是要再繼續做報告，還是要出去放鬆一下。他們認為在工作和玩樂間應該要取得一個適當的平衡，這樣生活才有品質。所以，我現在很重視也期待和朋友一起出去的時間，但相對來說，我比較有活力寫論文也更容易專心。

四、友誼

雖然交換計畫才短短一學期，但是他們大方不扭捏的人格特質讓我交到很多朋友。例如：我和幾個外國交換生去西班牙旅行，當我們走進Hostel的廚房時，他們很自然地就和陌生人打招呼、聊天，甚至晚上我們約出去一起玩。或是我們走在宿舍時，看到認識的人，他們一定會禮貌性停下來想個話題和對方小聊一下，或是關心對方的近況，像是；How's your trip? How's your exam? 絕對不會默默擦身而過；看到不認識的人，他們也會點頭微笑。我也很喜歡法國人打招呼的方式。（續下頁）

當第一次見面，或是看到許久不見的朋友時，我們會和對方臉頰左右各碰一下表示問候，我覺得這種肢體接觸又更能加深和朋友或家人之間的感情。

五、旅行方式

一開始我和Sarah兩人自助旅行時，我們會很執著要到很有名的景點，把行程排得很滿。但是後來我們發現，其實我們只是到了那個地方拍拍照，買紀念品，和當地人卻沒有交集的機會，住在Hostel我們也不好意思和其他人聊天。於是，我們改變我們的旅行方式，嘗試Couch surfing。透過Couch surfing我們有了和當地人認識的機會。也許我到了慕尼黑沒有參觀Deutsches Museum，但是我卻有機會和我的Host以及他來自巴西的室友一起去賣場採買食物，一起去公園烤肉！深入當地生活，和當地人想法交流，這又是另一種旅行的體驗！當然，要嘗試Couch surfing時，還是要注意那個host的評價是否良好，以保護自身安全。



六、增加國際觀

雖然現在網路發達，要看到國外的新聞非常容易，但卻還是有些東西是要到當地才能體會到的”國際觀”。像是，我們一般都認為國外的人很開放，雖然相對之下是真的比我們開放，但不是每一個外國人都和Gossip Girl裡的人一樣，他們也是重視道德的。另外，有一次我們晚餐聊到不同宗教的天堂與地獄觀，從他們說話的內容，可以發現他們都很有自己的想法，也很勇於表達，思想也相對成熟。雖然他們的年齡都22~23歲，但說起話來卻一個個比我還像大人。最後一個例子是，有一次點菜時，點完主菜我很自然就點了咖啡當我的飲料。但店員和一個義大利朋友卻很納悶的問我，我是要在用餐當下喝咖啡嗎？後來我才知道，他們在用餐時，只習慣點水、可樂或紅白酒當作飲料，咖啡則是屬於甜點，而且是用完餐後才需要點的。雖然這是一件非常小的事，但卻讓我感受到每一個國家有不同的風俗民情，是真的要到當地生活才有辦法體驗的。

現在回國了，畢業了，身邊的人、事、物都和從前一樣。但是我知道自己心態上有了一些改變，雖然有一些不習慣和需要調適的地方，但我希望可以記住那些美好的體驗，活出自我，勇敢地往社會新鮮人前進！Cheers！（完）